



ALUM ROCK

UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

2930 Gay Avenue, San José, CA 95127 · Phone: 408-928-6800 · Fax: 408-928-6416 · www.arusd.org

Kính Gửi Các Phụ Huynh ở Alum Rock,

Chúng ta ăn mừng 90 năm Xuất Sắc tại Học Khu ARUSD và nhìn về phía trước cho năm học 2021-2022, Học Khu ARUSD đang chuẩn bị cho việc tất cả học sinh trở lại trường học cho nguyên cả ngày bắt đầu từ Thứ Ba, ngày 17 tháng 8 năm 2021, mà vẫn có thể giữ an toàn cho học sinh của chúng tôi. Theo như sự hướng dẫn của CDC, học sinh có lợi khi đến trường học trực tiếp, và sự an toàn của học sinh khi trở lại trường học là ưu tiên của mùa thu năm 2021.

Học Trực Tiếp

Chúng tôi mong chờ tất cả học sinh của chúng tôi trở lại trường học. Học Khu ARUSD sẽ vẫn tiếp tục có các cách chỉ dẫn để bảo vệ sức khỏe và an toàn cho cộng đồng của chúng ta, và chúng tôi sẽ làm theo sự điều hành của tiểu bang và sửa đổi cách an toàn nếu cần thiết. Ngoài ra, chúng tôi vẫn tiếp tục cho tất cả học sinh mượn - một máy Chromebook hoặc một máy iPad.

Các Cách Thức Giữ An Toàn

Tiểu Bang đóng một vai trò quan trọng trong việc chuẩn bị cho chúng tôi và chúng tôi vẫn tiếp tục thu thập những chi tiết chính để hoàn thành cuộc chuẩn bị của chúng tôi. Sở Y Tế của Tiểu Bang California đã đưa ra [các bắt buộc phải làm theo cho các lớp từ Mẫu Giáo đến Lớp 12](#) cho năm học 2021-2022. Học sinh phải mang khẩu trang khi ở những chỗ bên trong và người lớn bắt buộc phải mang khẩu trang khi ở cùng bên trong với học sinh. Mệnh lệnh mang khẩu trang này được áp dụng cho những học sinh và những nhân viên đã được chích ngừa rồi hay chưa chích ngừa. Học trực tiếp vẫn có thể giữ được an toàn mà không cần giữ khoảng cách với nhau khi có các phương pháp được thực hiện. Học Khu ARUSD vẫn tiếp tục có những trạm dùng nước khử trùng để rửa tay cũng như làm sạch sẽ những nơi có nhiều người đi qua đi lại. Chúng tôi sẽ luôn luôn cập nhật những thông tin mà chúng tôi nhận được cho quý vị trước ngày tựu trường.

Chương Trình Tự Học-

Tiểu Bang California bắt buộc các học khu phải có chương trình tự học cho **những học sinh nào mà có sức khỏe kém không thể đến trường học, được Bố Mẹ hoặc Người Giám Hộ xác nhận** chỉ cho năm học 2021-2022 mà thôi. Học Khu ARUSD sẽ có Chương Trình Tự Học cho những học sinh nào có sức khỏe kém được xác nhận bởi phụ huynh/người giám hộ. **Những Học Sinh Có Nhu Cầu Đặc Biệt không được học trong Chương Trình Tự Học trừ khi trong hồ sơ IEP cho phép học trong chương trình này. Thật không may vì chương trình dạy hai thứ tiếng quá đặc biệt, học khu không thể cho những học sinh này học trong Chương Trình Tự Học.**

Cách hướng dẫn khi học trong Chương Trình Tự Học:

- Mỗi ngày, học sinh bắt buộc phải học trong khoảng thời gian được sắp xếp trước với một giáo viên được chỉ định.
- Mỗi ngày học trên mạng: Lớp Dự Bị Mẫu Giáo đến Lớp 3: Mỗi ngày học trực tiếp trên mạng

Hilaria Bauer, Ph.D., Superintendent

Board of Trustees: Corina Herrera-Loera, President · Andrés Quintero, Vice-President
Ernesto Bejarano, Clerk · Linda Chavez, Member · Minh Pham, Member

Lớp 4 đến Lớp 8: Mỗi ngày học trực tiếp và mỗi tuần được chỉ dẫn

trực tiếp

- Những phụ huynh nào chọn “Chương Trình Tự Học” (Independent Studies program) cho con của họ sẽ phải ký tên vào tờ cam kết được ghi rõ những chi tiết để được học lớp tự học.
- Những học sinh nào nghỉ học trên ba ngày hoặc chỉ học có 60% thời gian là vi phạm cam kết sẽ phải nói chuyện với nhân viên của học khu để tìm phương pháp để giải quyết vấn đề.
- Những phụ huynh nào muốn tham gia vào chương trình bắt buộc phải tham dự một buổi họp.
- Những phụ huynh có quyền yêu cầu một buổi họp giữa học sinh, phụ huynh, và giáo viên trước khi có ý định vào chương trình.
- Những học sinh đã ký thỏa thuận là bắt đầu năm học thì học trong Chương Trình Tự Học và sau này đổi ý đến trường học, sẽ không có chắc chắn là học lại trường nơi em cư ngụ và/hay học với “homeroom teacher” của em.

* **Xin lưu ý đây không giống như năm học 2020-2021 các bắt buộc Khi Học Trên Mạng.**

Thăm Dò Ý Kiến

Xin vui lòng điền tờ thăm dò này cho mỗi học sinh và cho mỗi người con của quý vị đang học trong Học Khu ARUSD không được quá Thứ Ba, ngày 27 tháng 7. [Thăm Dò Ý Kiến](#)

Chúng tôi cảm kích sự hỗ trợ của quý vị vì chúng tôi vẫn tiếp tục tìm cách để chống lại bệnh dịch và học sinh của chúng tôi sẽ có học tập tốt nhất. Chúng tôi vẫn tiếp tục chia sẻ thông tin về năm học 2021-2022 khi chúng tôi có thông tin mới. Có thắc mắc, xin gọi số 408-928-6945.

Nay Kính,

Dr. Hilaria Bauer, Tổng Giám Đốc Học Khu